NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA GENERAL

Distr.
GENERAL

A/34/72
2 febrero 1979
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE/INGLES

Trigésimo cuarto período de sesiones

INFORME DEL COMITE ESPECIAL ENCARGADO DE INVESTIGAR LAS PRACTICAS ISRAELIES QUE AFECTEN A LOS DERECHOS HUMANOS DE LA POBLACION DE LOS TERRITORIOS OCUPADOS

Carta de fecha 31 de enero de 1979 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Jordania ante las Naciones Unidas

En cumplimiento de instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de agregar a la presente la declaración hecha por la Universidad de Bir Zeit en la Ribera Occidental ocupada de Jordania el 1º de diciembre de 1978. Demuestra sin lugar a dudas que las autoridades de ocupación israelíes en la Ribera Occidental de Jordania continúan llevando a cabo su plan premeditado y organizado de aterrorizar y oprimir a la comunidad árabe de la enseñanza superior en la Ribera Occidental de Jordania, especialmente la vida académica de la Universidad de Bir Zeit. También muestra que las autoridades de ocupación israelíes están realizando una campaña al estilo de la inquisición contra el personal docente de la Universidad, sus estudiantes y sus actividades académicas.

Mi Gobierno solicita a Vuestra Excelencia que inste a las autoridades de ocupación a que desistan de sus prácticas opresivas y terroristas contra la Universidad de Bir Zeit, su personal docente y sus estudiantes y pongan fin a esas prácticas.

Mi Gobierno solicita respetuosamente que se distribuya esta carta y la declaración adjunta de la Universidad de Bir Zeit como documento de la Asamblea General, en relación con el tema titulado "Informe del Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes que afecten a los derechos humanos de la población de los territorios ocupados".

(Firmado) Sami I. GAMMOH
Ministro Plenipotenciario
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Declaración de la Universidad de Bir Zeit, del 1º de diciembre de 1978

La Universidad de Bir Zeit protesta contra el hostigamiento renovado por las autoridades militares israelíes

Durante las últimas semanas, la Universidad de Bir Zeit ha estado sometida a una nueva ola de hostigamiento por las autoridades militares israelíes. Dieciocho estudiantes de la Universidad han sido detenidos o se les ha ordenado que se presentaran para ser interrogados en las oficinas de las autoridades militares de la Ribera Occidental (para el orden cronológico de las detenciones realizadas véase el apéndice infra). Hasta ahora no se han formulado acusaciones contra ninguno de ellos, aun cuando seis continúan detenidos. De los 18 estudiantes, una parte sustancial de ellos fueron sometidos a castigos y tortura por las autoridades.

Cientos de estudiantes también son víctimas de hostigamiento en su camino a la Universidad y de regreso de ella. En los puntos de control, sus libros de texto y cuadernos de anotaciones son inspeccionados y, a veces, destrozados. Durante la "Semana de Palestina", que la Universidad celebró recientemente, las autoridades ordenaron la cancelación de muchas conferencias académicas e impidieron que un cantante folklórico concurriera a la Universidad para participar en los acontecimientos de la Semana.

Las autoridades israelíes están practicando una política calculada encaminada a hacer imposible la vida académica de la Universidad de Bir Zeit.

Las autoridades israelíes están aplicando un nuevo método inspirado por los recientes interrogatorios de estudiantes detenidos. Los investigadores piden a los que han recibido la orden de presentarse para interrogatorios que les suministren información sobre las opiniones de ciertas personas respecto del "Plan de gobierno autónomo para la Ribera Occidental y la Faja de Gaza".

Los estudiantes que han pasado por los interrogatorios dicen que los investigadores les dicen que no pueden mantenerse neutrales y que ellos "o están con nosotros o están contra nosotros". Si los estudiantes convienen en "cooperar", se les pide que proporcionen a las autoridades informes continuados sobre las opiniones políticas y sospechadas de cualquier miembro de la Universidad para lo cual las recompensas prometidas son fondos y "muchachas".

Lo que está sucediendo ahora en la Universidad de Bir Zeit es solamente una parte de un plan mayor de hostigamiento y terror que las autoridades militares israelíes están aplicando en toda Palestina. Sin embargo, cuando se trata de la Universidad de Bir Zeit, esta orientación tiende a aumentar en una tentativa de apoderamiento y de luchar contra quienes se oponen al "gobierno autónomo". Debido a que la Universidad de Bir Zeit es una universidad nacional, fue elegida como ejemplo de la acción punitiva que puede adoptarse y como aviso para todos los

/...

palestinos en los territorios ocupados. Ninguna universidad del mundo puede sobrevivir, y menos aún cumplir su función educativa, mientras está sujeta a esa clase de hostigamiento, especialmente en relación con la libertad académica.

Protestamos enérgicamente contra el trato a que está sometida la comunidad de nuestra Universidad por las autoridades militares israelíes. Pedimos a todas las universidades e instituciones interesadas, así como a todos los particulares en todas partes, que apoyen la lucha de la Universidad de Bir Zeit para mantener su libertad y su independencia académicas.

/...

APENDICE

Orden cronológico de los hostigamientos

26 de octubre: Sameer Halileh, detenido en su casa en Ramallah durante la noche; todavía sigue detenido.

30 de octubre: Dawoud Ahmad Hassan, que viajaba en un ómnibus para estudiantes en su camino a la Universidad, fue detenido en un punto de control en la carretera de Ramallah. Se le confiscaron temporariamente libros pertenecientes a la biblioteca de la Universidad. Aun cuando se le dejó en libertad el mismo día, a menudo se le ordena que aparezca para interrogarlo.

1º de noviembre: Adnan Amran fue llamado a la sede militar del Distrito de Nablus, donde se le detuvo y se le interrogó durante 16 días.

2 de noviembre: Odeh Ahmad Mustafa fue detenido en el centro de investigaciones en la zona rusa en Jerusalén.

9 de noviembre: Hassan Abu Labdeh fue detenido e interrogado en Jenin durante 48 horas.

19 de noviembre: Ismail Al-Bitar fue detenido e interrogado durante tres días en la zona rusa.

20 de noviembre: Hassan Abu Iabdeh fue llamado nuevamente para interrogarlo en Jenin.

21 de noviembre: Salaam El-Salihi, Presidente del Consejo de Estudiantes de la Universidad, fue llamado por Carmon, asesor en asuntos árabes del gobierno militar en Beit Eel.

22 de noviembre: Samian El-Khoury fue detenido en su casa en Beereh durante la noche y todavía está detenido en Ramallah.

23 de noviembre: Hassan Abu Iabdeh fue nuevamente llamado para interrogarlo en Jenin.

Ocho estudiantes fueron detenidos durante la noche en sus hogares o lugares de residencia en Bir Zeit y Ramallah. Mahmoud Ahmad Halleh fue sometido a una intensa investigación en la zona rusa a pesar de su grave situación de salud. Fue puesto en libertad bajo fianza el 29 de noviembre después de esfuerzos jurídicos laboriosamente difíciles.

Rizk Stuguail todavía está detenido en Ramallah.

Hakam Quadra está todavía detenido en Ramallah.

/...

Ribhi-El Arouri está todavía detenido en Ramallah.

Mohammad Baransi fue detenido en la calle y se lo mantuvo detenido durante horas antes de ser puesto en libertad a las 01.00 horas, a varios kilómetros de distancia de su residencia.

Shukri Shafe fue detenido en la calle y se lo mantuvo detenido durante horas antes de ser puesto en libertad a las 01.00 horas, a varios kilómetros de distancia de su hogar.

Basem Zubaidi fue detenido en la calle y se lo mantuvo detenido durante horas antes de ser puesto en libertad a las 01.00 horas, a varios kilómetros de distancia de su hogar.

25 de noviembre: Varias conferencias incluidas en el programa titulado "Semana de Palestina" fueron canceladas y al cantante folklórico Sameer Hafez se le impidió concurrir a la Universidad.

26 de noviembre: Abdel Hakim Karáan fue detenido durante la noche en el Hotel Rabah (residencia oficial de los estudiantes de la Universidad). Todavía sigue detenido en Ramallah.

Los siguientes cinco estudiantes, detenidos durante el año académico pasado todavía están en la cárcel: Farida Murrah; Ibrahim Khaleel; Nazmi El-Zaabeh; Mohammad Mahmoud Abdel-Kader; Ahmad Abu-Gosh.